

KJØRETØYSAPPARAT

BRUKSANVISNING

Toll Collect GmbH, Kjøretøysapparat Bruksanvisning, V 4.2, N - Status 10/2018



Anvisning for innstilling av vektclasser på kjøretøysapparatet

Fra 1. januar 2019 slås tre delavgiftssatser sammen til én avgiftssats:

- kostnadene for infrastrukturen i henhold til vektclassen til de avgiftspliktige kjøretøyene eller kjøretøykombinasjonene. Fra en tillatt totalvekt på over 18 tonn skilles det i tillegg mellom antall akslinger (inntil 3 eller 4 og flere akslinger),
- kostnadene for luftforurensning ifølge utslippsklassen og
- en delavgiftssats for støybelastning

Det som er nytt er at innstillingen av vektclassene er obligatorisk og et absolutt krav. Dersom vektclassen ikke stilles inn, vil det medføre strafferettslig forfølgelse og etterinnkreving av veiavgiftsbeløpene.

i I tillegg skal antall akslinger oppgis for kjøretøy og kjøretøykombinasjoner med en tillatt totalvekt på over 18 tonn. Det er valgfritt å oppgi antall akslinger ved lavere tillatt totalvekt.

Det er også nytt at den tillatte totalvekten for kjøretøykombinasjoner skal registreres. Til forskjell fra tyske godkjenningsregler for veitrafikk, vil tillatt totalvekt for de enkelte kjøretøyene bli lagt til. Støtte- og tilhengerbelastning blir ikke lenger tatt med i betraktningen.

Du finner alltid oppdatert informasjon på www.toll-collect.de

Abonnenter på det automatiske systemet for innkreving av veiavgift er, i henhold til punkt 29 i de generelle avtalevilkårene til Toll Collect GmbH, forpliktet til å bruke kjøretøysapparatene på riktig måte. De er særlig forpliktet til å kontrollere før hver bruk av avgiftspliktig vei at kjøretøysapparatet er stilt inn for innkreving og at opplysningene om tilstanden til hvert kjøretøy er riktig. Toll Collect GmbH gjør oppmerksom på at kjøretøysapparatets samtidige oppstart med lastebilen, samt endringer i innstillinger foretatt av sjåføren og feil ved kjøretøysapparatets innkrevingsfunksjon blir lagret på kjøretøysapparatet sammen med tidspunktene for hendelsene.

I forbindelse med veiavgiftskontroller kan tjenestepersoner ved tysk direktorat for godstrafikk (BAG) innhente denne informasjonen fra alle kjøretøysapparatene og dermed kontrollere om kunden har oppfylt avgiftsplikten.

1	Generell informasjon	2
2	Det automatiske systemet for innkreving av veiavgift	3
3	Betjeningselementer	4
3.1	Kjøretøysapparater BOSCH og BOSCH 2	4
3.2	Kjøretøysapparater Continental.....	6
4	Bruk	8
4.1	Skrive inn kundeopplysninger.....	8
4.2	Tjenester for registrering av veiavgift i Tyskland og Østerrike.....	12
4.3	Driftsvisninger	13
4.3.1	Driftsvisninger på strekninger i Tyskland.....	13
4.3.2	Driftsvisninger på strekninger i Østerrike.....	14
4.4	Menyinnstillinger.....	15
4.5	Varsel- og feilmeldinger.....	22
4.5.1	Varsel- og feilmeldinger ved teknisk feil.....	23
4.5.2	Varsel- og feilmeldinger for tjenesten innkreving av veiavgift...	24

Ansvarlig for innholdet:

Toll Collect GmbH, Linkstr. 4, 10785 Berlin

© 2018 Toll Collect GmbH. Alle rettigheter forbeholdes.

1 Generell informasjon

! Gjør deg kjent med kjøretøysapparatets funksjoner før den første turen. Det er ikke tillatt å betjene apparatet under kjøring.

- Sjåføren må stille inn riktig vekt og riktig antall akslinger på kjøretøyet før kjøring på avgiftspliktige veier i Tyskland.
- A** ■ Riktig antall akslinger (kategori) skal alltid deklarerer før kjøring på avgiftspliktige veier i Østerrike, i henhold til "Avgiftsordning for motorveier i Østerrike". Du finner alltid en oppdatert utgave av avgiftsordningen på www.asfinag.at.
- Dersom det oppstår feil ved funksjonene til kjøretøysapparatet må du i Tyskland booke den avgiftspliktige strekningen manuelt via Toll Collect-appen, på en veiavgiftsterminal eller via online-booking.
- A** ■ I Østerrike må du ved feilfunksjoner på kjøretøysapparatet etterbetale veiavgiften på et GO-utsalgssted, i henhold til veiavgiftsordningen. I tilfelle vedvarende svikt på kjøretøysapparatet kan du alltid få tak i en GO-boks på GO-utsalgsstedet.
- Kjøretøysapparatet må monteres og forsegles på riktig måte i kjøretøyet av en autorisert servicepartner fra Toll Collect.
- Ikke gjør noen inngrep i kjøretøysapparatet eller ledningene, og ikke flytt på det.
- Ikke trykk på tastene til kjøretøysapparatet med skarpe eller spisse gjenstander.
- Ikke rengjør kjøretøysapparatet med skuremidler eller løsemidler, som fortynner eller bensin. Rengjør kjøretøysapparatet med en lett fuktet klut.
- For å sikre en feilfri funksjon av kjøretøysapparatet, må det ikke være noen gjenstander mellom frontruten og DSRC-modulen. Likeledes må det for påmontert apparat fra Continental ikke legges eller plasseres noen gjenstander ved siden av eller oppå kjøretøysapparatet.

2 Det automatiske systemet for innkreving av veiavgift

Kjære kunde

Kjøretøysapparatet gir grunnlag for automatisk innkreving av veiavgift på avgiftspliktige veier i Tyskland samt innkreving av veiavgift på avgiftspliktige veier i Østerrike, for valgfri innkreving av veiavgift.

Kjøretøysapparatets oppgaver i Tyskland er

- kontinuerlig registrering av kjøretøyets posisjon ved hjelp av satellitt-teknologi
- sending av kjøredata og kjennetegn ved kjøretøyet til sentralen.
- å melde fra om forstyrrelser (optiske og akustiske) som forhindrer den automatiske innkrevingen av veiavgiften.
- visning av kjøretøyets deklarasjon og hvilken avgiftstjeneste som brukes, på displayet.

A Kjøretøysapparatets oppgaver i Østerrike er

- posisjonsuavhengig innkreving av veiavgift for kjøretøyene via automatiske bomstasjoner langs veien ved hjelp av mikrobølgeteknologi (DSRC).
- uinnskrenket signalisering av innkreving av veiavgift ved hjelp av lydsignaler.
- å melde fra om forstyrrelser (optiske og akustiske) som forhindrer innkrevingen av veiavgiften.

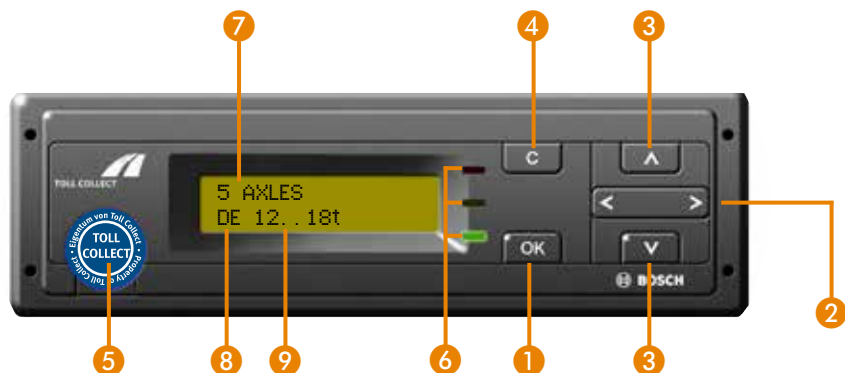
Les bruksanvisningen nøye og gjør deg kjent med bruken av kjøretøysapparatet. Oppbevar alle medleverte dokumenter på et trygt sted.

Vi ønsker deg en trygg og god reise.

Toll Collect GmbH

3 Betjeningslementer

3.1 Kjøretøysapparater BOSCH og BOSCH 2



i For å veksle til menyvisning trykker du en gang på tasten **OK**. Deretter kan du bla gjennom menypostene ved hjelp av tasten **↓**.

Menystyringen til kjøretøysapparatet fra BOSCH er grafisk noe annerledes enn for kjøretøysapparatene fra Continental, men betjeningen foregår på samme måte.

Forskjellen illustreres i eksempelet under:

BOSCH ↓

```
MENU
NUMBER OF AXLES
```

```
NUMBER OF AXLES
2
```

Continental ↓

```
MENU
NUMBER OF AXLES
```

```
NUMBER OF AXLES
2
```

Taster

- 1 OK-tast:**
Fremhenting av menyer, bekreftelse på menyvalg og meldinger
- 2 Piltaster høyre og venstre:**
Valg og innstilling av funksjoner
- 3 Piltaster opp og ned:**
Bla fram og tilbake i menyen
- 4 Clear-tast:**
Avbryte inntasting;
Gå til et høyere menynivå
- 5 Servicegrensesnitt:**
Bare i forbindelse med service
(ikke bryt forseglingen)

LED

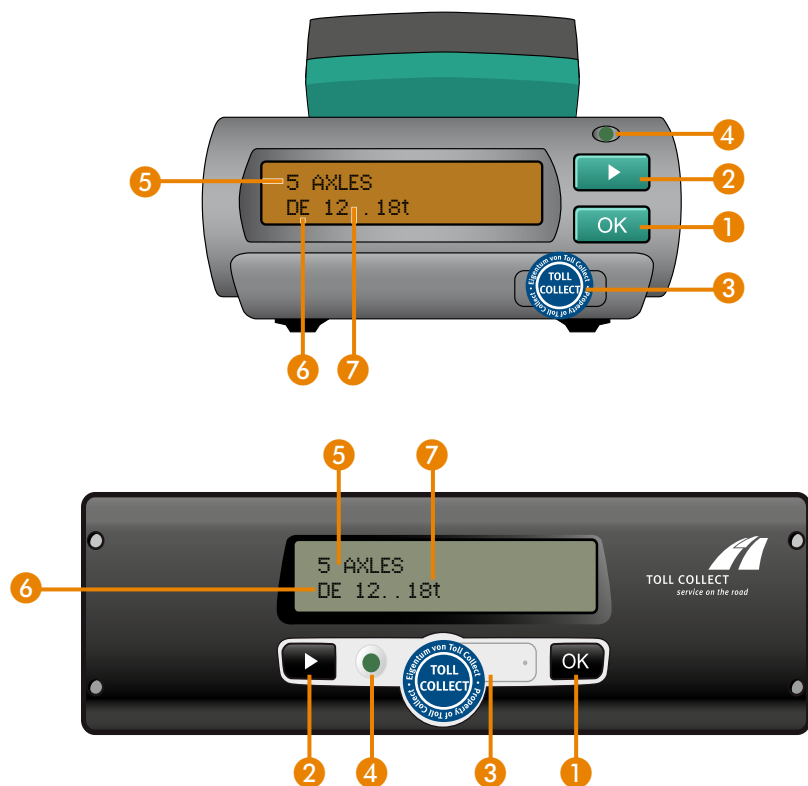
- 6 Grønn:**
Kjøretøysapparatet er klart for bruk; alle forutsetninger for automatisk innkreving av veiavgift er oppfylt
- Rød:**
I Tyskland tas ikke kjøretøysapparatet automatisk med i den automatiske metoden, siden det ifølge deklarasjon ikke er avgiftspliktig eller ifølge displayopplysning ikke er klart til bruk.

Display

- 7** Gjeldende antall akslinger stilt inn
- 8** Tjeneste (DE = Tyskland)
- 9** Gjeldende vektdeklarasjon

i **Betjeningslementene til andre generasjons kjøretøysapparat fra BOSCH er de samme som for den første generasjonen. De gamle apparatene har fremdeles to servicegrensesnitt.**

3.2 Kjøretøysapparater Continental



Taster

1 **OK-tast:**
Bekreftelse på menyvalg og meldinger

2 **Valg-tast:**
Valg og innstilling av funksjoner;
Gå videre i menyen

3 **Servicegrensesnitt:**
Bare i forbindelse med service
(ikke bryt forseglingen)

LED

4 **Grønn:**
Kjøretøysapparatet er klart for bruk; alle forutsetninger for automatisk innkreving av veiavgift er oppfylt

Rød:
I Tyskland tas ikke kjøretøysapparatet automatisk med i den automatiske metoden, siden det ifølge deklarasjon ikke er avgiftspliktig eller ifølge displayopplysning ikke er klart til bruk.

Display

5 Gjeldende antall akslinger stilt inn

6 Tjeneste (DE = Tyskland)

7 Gjeldende vektdeklarasjon (vektklasse II)

4 Bruk

Veiavgiften for lastebiler beregnes ut fra utslippssklasse, vektklasse, og for motorkjøretøy eller kjøretøykombinasjoner med en tillatt totalvekt på over 18 tonn også ut fra antall akslinger. I tillegg beregnes kostnader for støybelastning. Velg mellom følgende vektclasser:



Alle motorkjøretøy og kjøretøykombinasjoner med en tillatt totalvekt fra 7,5 tonn er avgiftspliktige. I kjøretøysapparatet blir i prinsippet den tillatte totalvekten, som eieren har angitt ved registrering av kjøretøyet, lagret permanent. Endres den tillatte totalvekten, fordi en tilhenger blir koblet på eller av, skal man før kjøringen tilpasse den tillatte totalvekten på kjøretøysapparatet. Dette gjelder for kjøretøy med en tillatt totalvekt til og med 18 tonn. Ved en vekt på over 18 tonn må i tillegg antall akslinger oppgis (≤3 akslinger eller ≥4 akslinger).

Vektclasser	Vektangivelse*	Deklarasjon av akslinger **
<7,5 t	<7,5 t (skjermvisning „<7,5t“)	-
≥7,5 t til <12 t	7,5 t – 9 t – 10,5 t (skjermvisning „7,5t .. 11,99t“)	-
≥12 t til ≤18 t	12 t – 13,5 t – 15 t – 16,5 t – 18 t (skjermvisning „12t .. 18t“)	-
>18 t	>18 t er vektangivelse ikke nødvendig (skjermvisning „>18t“)	≤3 akslinger eller ≥4 akslinger (oppgi nøyaktig antall akslinger)

* i trinn på 1,5 tonn

** Til og med vektklasse II er det valgfritt å oppgi antall akslinger. Det vil ikke ha noen innvirkning på veiavgiften.

Vekten til kjøretøyene eller kjøretøykombinasjonene deklarerer fra 7,5 tonn, i utvelgningstrinn på 1,5 tonn. Her kan det ikke stilles inn noen vektclasser som er lavere enn vekten som er lagret på kjøretøysapparatet. Fra 1. januar 2019 skal tillatt totalvekt for kjøretøykombinasjoner som avviker fra tyske godkjenningsregler for veitrafikk, beregnes ut fra summen av tillatt totalvekt for de enkelte kjøretøyene. Støtte- og tilhengerbelastning skal ikke tas med i betraktningen.

4.1 Skrive inn kundeopplysninger

Når tenningen aktiveres vil kjøretøysapparatet automatisk be deg om å skrive inn kundeopplysningene dine før kjøringen.

Vekt

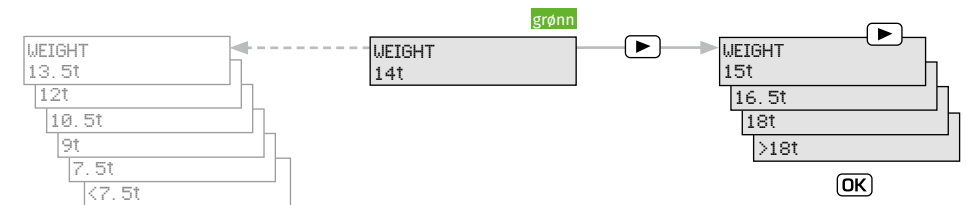
grønn

WEIGHT
14t

Når motoren startes vises alltid vektinnstillingen fra den siste kjøreturen. Det kan enten være vekten som er lagret varig på kjøretøysapparatet eller en vekt som er valgt av sjåføren.



Vær oppmerksom på at det ikke kan stilles inn vektclasser som er lavere enn vekten som er lagret på kjøretøysapparatet.



BOSCH ↓

grønn

WEIGHT
14t

Velg riktig vekt med piltastene
← →. Bekreft riktig vekt med
OK.

grønn

WEIGHT
>18t

A

Betalingen av veiavgiften i Østerrike er uavhengig av vektinnstillingen, men det kreves at riktig antall akslinger oppgis. Antall akslinger kan når som helst endres i menyposten „NUMBER OF AXLES“.

A

Riktig registrering av antall akslinger i Østerrike (deklarasjon av kjøretøyklasse) finner du i “Avgiftsordning for motorveier i Østerrike”, som alltid foreligger i oppdatert versjon på www.asfinag.at.

Antall akslinger

I Tyskland har antall akslinger til og med vektklasse II ingen innvirkning på veiavgiften. Antall akslinger må stilles inn på kjøretøysapparatet for motorkjøretøy eller kjøretøykombinasjoner med en tillatt totalvekt på over 18 tonn. Avgiftsstørrelsen skiller mellom ≤ 3 akslinger og ≥ 4 akslinger.

A

I Østerrike må nøyaktig antall akslinger alltid oppgis.

NUMBER OF AXLES
2

:

:

NUMBER OF AXLES
8

Velg mellom minst 2 og maksimalt 8 akslinger med piltastene **◀ ▶**. Bekreft riktig antall akslinger med **OK**.

Continental ↓

Velg mellom minst 2 og maksimalt 8 akslinger med tasten **▶**. Bekreft riktig antall akslinger med **OK**.

i

Sørg for at du ikke stiller inn et mindre antall akslinger enn det som er registrert på kjøretøysapparatet.

Kostnadssted

Du har muligheten til å oppgi et kostnadssted for turen.

COST CENTER

:

:

COST CENTER
12345678

Legg inn det første tallet i kostnadsstedet med tasten **▲** eller **▼**. Gå til neste tall med tasten **▶**. Gjenta framgangsmåten for å legge inn de andre tallene. Dersom du vil korrigere tall, går du til du de forrige tallene med tasten **◀**. Bekreft ønsket kostnadssted med **OK**.

Continental ↓

Legg inn det første tallet i kostnadsstedet med tasten **▶**. Gå til neste tall med tasten **OK**. Gjenta framgangsmåten for å legge inn de andre tallene. Dersom du vil korrigere forrige tall, velger du funksjonen **←** med tasten **▶** og trykker på **OK** for å bekrefte. Du kan nå korrigere det forrige tallet med tasten **▶**. Bekreft ønsket kostnadssted med **OK**.

i

Du kan legge inn maksimalt 8 tall for et kostnadssted.



Så snart kjøretøyet settes i bevegelse (lenger enn tre sekunder for Continental) avsluttes visningen av forespørselen om kundeopplysninger. Displayvisningen veksler automatisk til driftsmodus, og kjøretøysapparatet bruker innstilt antall akslinger og vekt fra forrige tur.

4.2 Tjenester for registrering av veiavgift i Tyskland og Østerrike

- A Dersom kjøretøysapparatet er aktivert for registrering av veiavgift i Tyskland og Østerrike, veksler kjøretøysapparatets driftsmodus etter passering av grensen automatisk til den gjeldende tjenesten i det landet du befinner deg i. Du finner informasjon om tjenestestatus i menyen "SERVICES":

BOSCH ↓

Continental ↓

MENU
SERVICES

DE
ACTIVE

AT
ACTIVE

Velg menyen på kjøretøysapparatet med tasten **OK**. Bla gjennom de forskjellige menyfunksjonene med tastene **▲** eller **▼**, til du kommer til visningen "SERVICES". Gå til menyen "SERVICES" ved å trykke på **OK**. I menyen "SERVICES" vises den gjeldende driftsmodusen "DE ACTIVE" for Tyskland eller "AT ACTIVE" for Østerrike.

Fra undermenyen går du tilbake til hovedmenyen ved å trykke på tasten **C**. Fra hovedmenyen går du tilbake til driftsvisningen ved å trykke på tasten **C**.

For å gå til menyen trykker du flere ganger på tasten **▶**. Mens visningen er i driftsmodus, helt til **MENU** vises på displayet. Bekreft **MENU** med **OK**. Kjøretøysapparatet veksler automatisk til hovedmenyen. I menyvisningen blir du til visningen "SERVICES" med tasten **▶**. Gå til menyen "SERVICES" ved å trykke på **OK**. I menyen "SERVICES" vises den gjeldende driftsmodusen "DE ACTIVE" for Tyskland eller "AT ACTIVE" for Østerrike. Kjøretøysapparatet veksler tilbake til hovedmenyen når du trykker på **OK**.

For å gå ut av menyen trykker du flere ganger på tasten **▶**, til "MENU BACK" vises. Bekreft "MENU BACK" med **OK**. Kjøretøysapparatet fra Continental veksler automatisk tilbake til driftsmodus.

4.3 Driftsvisninger

4.3.1 Driftsvisninger på strekninger i Tyskland

Ved en samlet vekt på under 7,5 t

1 **rød** Kjøretøy 3 akslinger
Avgiftsfri < 7,5 tonn

2 3 AXLES
DE <7,5t

3

Under kjøring med en avgiftspliktig lastebil

4 **grønn** Kjøretøy 5 akslinger
Vekt 9 tonn

5 AXLES
DE 7.5..11.99t

5 **grønn** Kjøretøy 5 akslinger
Vekt 16,5 tonn

6 AXLES
DE 12..18t

6 **grønn** Kjøretøy 5 akslinger
Vekt > 18 tonn

7 AXLES
DE >18t

- 1 Gjeldende antall akslinger stilt inn
- 2 Tjeneste (DE = Tyskland)
- 3 Gjeldende vektdeklarasjon (avgiftsfri)
- 4 Gjeldende vektdeklarasjon (vektklasse I)
- 5 Gjeldende vektdeklarasjon (vektklasse II)
- 6 Gjeldende vektdeklarasjon (vektklasse III)

Automatisk innkreving inaktiv

rød Dersom funksjonen "COLLECT MODE MANUAL" er valgt i menyen, krever kjøretøysapparatet ikke inn veiavgift. Turer på avgiftspliktige strekninger må bookes manuelt via Toll Collect-appen, på en veiavgiftsterminal eller via online-booking.

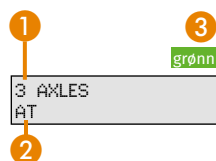
DE: AUTOMATIC
COLLECT INACTIVE

4.3.2 Driftsvisninger på strekninger i Østerrike

A Innkreving av veiavgift ved hjelp av kjøretøysapparatet på avgiftspliktige strekninger i Østerrike skjer utelukkende via lydsignaler. Lyden kan ikke slås av. LED- og displayvisningene på kjøretøysapparatet gir ingen informasjon om innkreving av veiavgift på disse strekningene.

Kjøretøysapparatet sender ut et lydsignal ved fullført innkreving av veiavgift under passering av en automatisk bomstasjon. Dersom kjøretøysapparatet er sperret, avgis fire lydsignaler etter hverandre. Dersom det ikke avgis noe lydsignal under passering av en automatisk bomstasjon i Østerrike, har det sannsynligvis ikke skjedd noen innkreving av veiavgift. Betal det utestående veiavgiftsbeløpet på et GO-utsalgssted. Du kan alltid få tak i en GO-boks på GO-utsalgsstedet dersom kjøretøysapparatet er varig defekt.

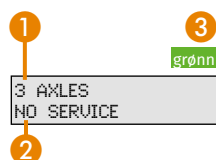
A Tjenesteområde Østerrike – med aktivert TOLL2GO (tjeneste AT)



Du befinner deg i tjenesteområdet Østerrike, og har registrert kjøretøysapparatet fra Toll Collect for innkreving av veiavgift i Østerrike.

- 1 Gjeldende antall akslinger stilt inn
- 2 Tjeneste (AT = Østerrike)
- 3 LED grønn (uten betydning)

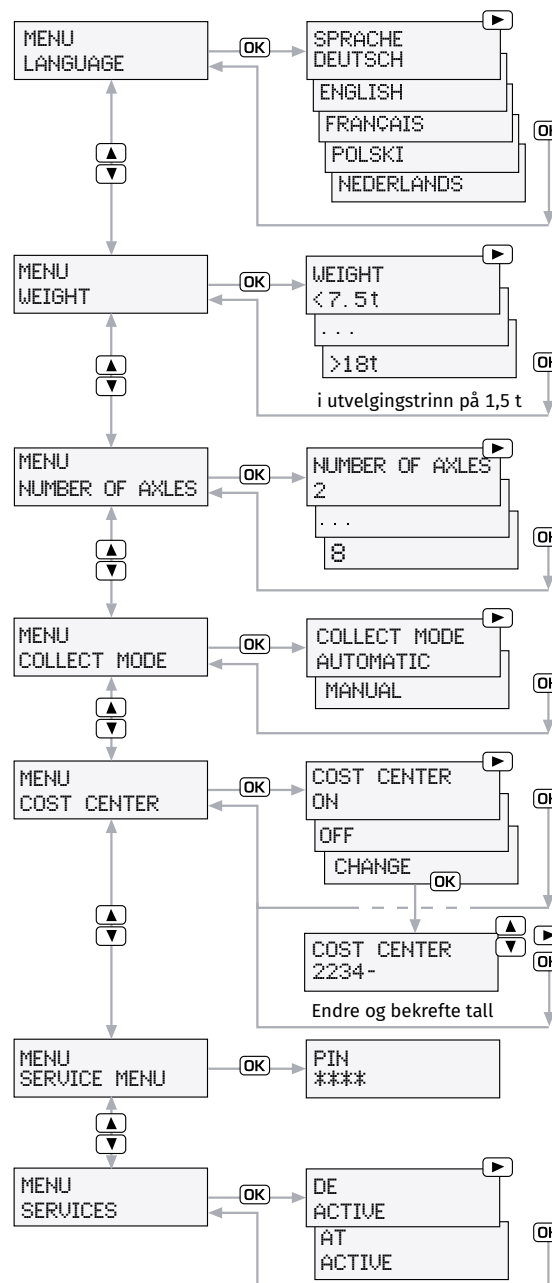
A Tjenesteområde Østerrike – uten TOLL2GO (tjeneste AT) samt i utlandet



Du befinner deg i tjenesteområdet Østerrike, men har ikke registrert kjøretøysapparatet fra Toll Collect for innkreving av veiavgift i Østerrike eller utlandet.

- 1 Gjeldende antall akslinger stilt inn
- 2 Det skjer ingen innkreving av veiavgift med kjøretøysapparatet
- 3 LED grønn (uten betydning)

4.4 Menyinnstillinger



På kjøretøysapparater fra Continental mottar du en bekreftelsesmelding etter at en innstilling er blitt endret.



Visningen av displaymeldinger kan variere noe, avhengig av type maskinvare og gjeldende programvareversjon.



Menyen "SERVICE"/"SERVICE MENU" skal bare brukes i forbindelse med service på verksted.

Når kjøretøysapparatet er klart for bruk har du muligheten til å foreta forskjellige innstillinger i menyen etter ønske.



Menyen kan bare betjenes når kjøretøyet står stille.

BOSCH ↓

Continental ↓

Gå til hovedmenyen

Velg hovedmenyen med tasten **OK**.

For å gå til hovedmenyen trykker du flere ganger på tasten **▶** mens visningen er i driftsmodus, til **MENU** vises på displayet. Bekreft **MENU** med **OK**.

Navigere i undermenyen

Bla gjennom de forskjellige menyfunksjonene med tastene **▲** **▼**. Gå til ønsket undermeny ved å trykke på **OK**.

I menyvisningen blir du gjennom de ulike menyfunksjonene med tasten **▶**. Gå til ønsket undermeny ved å trykke på **OK**. Still inn ønsket funksjon med tasten **▶**. Bekreft ønsket funksjon med **OK**. Gjenta framgangsmåten for å stille inn de andre funksjonene.

Forlate hovedmenyen

Fra undermenyen går du tilbake til hovedmenyen ved å trykke på tasten **⏪**. Fra hovedmenyen går du tilbake til driftsvisningen ved å trykke på tasten **⏪**.

For å gå ut av menyen trykker du flere ganger på tasten **▶**, til "MENU BACK" vises. Bekreft "MENU BACK" med **OK**. Kjøretøysapparatet fra Continental veksler automatisk tilbake til driftsmodus.



Dersom det ikke trykkes på noen tast i mer enn 10 sekunder etter fremhenting av menyen, eller dersom kjøretøyet settes i bevegelse under menyvisningen, veksler apparatet automatisk til driftsmodus.

Meny språk

BOSCH ↓

Continental ↓

MENU
LANGUAGE

I menyen "LANGUAGE" velger du mellom "DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI eller NEDERLANDS" med tastene **◀** eller **▶**. Bekreft ønsket språk med **OK**.

I menyen "LANGUAGE" velger du mellom "DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI eller NEDERLANDS" med tasten **▶**. Bekreft ønsket språk med **OK**. "LANGUAGE CHANGED" vises på displayet, og apparatet veksler automatisk tilbake til hovedmenyen.

SPRACHE
DEUTSCH

⋮

TAAL
NEDERLANDS

Meny vekt

BOSCH ↓

Continental ↓

MENU
WEIGHT

I menyen "WEIGHT" velger du riktig vekt i utvelgingstrinn på 1,5 tonn med piltastene **◀** **▶**. Bekreft riktig vekt med **OK**.

I menyen "WEIGHT" velger du riktig vekt i utvelgingstrinn på 1,5 tonn med tasten **▶**. Bekreft riktig vekt med **OK**. "WEIGHT CHANGED" vises på displayet, og apparatet veksler automatisk tilbake til hovedmenyen.

WEIGHT
<7.5t

⋮

WEIGHT
>18t



Det kreves ingen veiavgift for vektclasser fra **<7.5t** (lettere enn 7,5 tonn) på avgiftspliktige veier i Tyskland. Den røde LED-en lyser.



Vær oppmerksom på at det ikke kan stilles inn vektclasser som er lavere enn vekten som er lagret på kjøretøysapparatet.

Meny antall akslinger

Du kan endre antallet akslinger som ble stilt inn under innleggingen av kundeopplysninger i menyen "NUMBER OF AXLES".

BOSCH ↓

Continental ↓

MENU
NUMBER OF AXLES

NUMBER OF AXLES
2

⋮

NUMBER OF AXLES
8

For å endre antall akslinger velger du minst 2 og maksimalt 8 akslinger med tastene ◀ eller ▶. Bekreft riktig antall akslinger med **OK**.

Velg minst 2 og maksimalt 8 akslinger med tasten ▶. Bekreft riktig antall akslinger med **OK**. "NUMBER OF AXLES CHANGED" vises på displayet, og apparatet veksler automatisk tilbake til hovedmenyen.



Sørg for at du ikke stiller inn et mindre antall akslinger enn det som er registrert på kjøretøysapparatet.

Meny innkreving av veiavgift

Den automatiske innkrevingen av veiavgift via kjøretøysapparatet kan ved behov slås av for det tyske veinettet. I Østerrike er innkrevingen av veiavgiften via kjøretøysapparatet alltid slått på dersom kjøretøysapparatet er aktivert for tjenesten i Østerrike.

BOSCH ↓

Continental ↓

MENU
COLLECT MODE

COLLECT MODE
AUTOMATIC

COLLECT MODE
MANUAL

I menyen "COLLECT MODE" velger du mellom automatisk og manuell framgangsmåte for innkreving av veiavgift med tastene ◀ eller ▶. Bekreft ønsket framgangsmåte for innkreving av veiavgift med **OK**. Ved innstillingen "COLLECT MODE MANUAL" vises DE: AUTOMATIC COLLECT INACTIVE" automatisk på displayet, og den røde LED-en lyser.

I menyen "COLLECT MODE" velger du mellom automatisk og manuell framgangsmåte for innkreving av veiavgift med tasten ▶. Bekreft ønsket framgangsmåte for innkreving av veiavgift med **OK**. "COLLECT MODE CHANGED" vises på displayet, og apparatet veksler automatisk tilbake til hovedmenyen. Ved innstillingen "COLLECT MODE MANUAL" vises "DE: AUTOMATIC COLLECT INACTIVE" automatisk på displayet, og LED-en lyser rødt.



Booking av veiavgift via manuell framgangsmåte for innkreving av veiavgift i Tyskland skjer via online-booking, Toll Collect-appen eller en veiavgiftsterminal.

Meny kostnadssted

Du har muligheten til å enten aktivere eller koble ut forespørsel om kostnadssted, samt endre et eksisterende kostnadssted. Du kan legge inn maksimalt 8 tall for et kostnadssted.

BOSCH ↓

Continental ↓

MENU
COST CENTER

COST CENTER
OFF

COST CENTER
ON

I menyen "COST CENTER" velger du mellom "ON", "CHANGE" og "OFF" med tastene ◀ eller ▶. Bekreft ønsket innstilling med **OK**.

I menyen "COST CENTER" velger du mellom "ON", "CHANGE" og "OFF" med tasten ▶. Bekreft ønsket innstilling med **OK**. Ved "ON" og "OFF" vises "COST CENTER CHANGED" på displayet, og apparatet veksler automatisk tilbake til hovedmenyen.

COST CENTER
CHANGE

COST CENTER
12345678

Slik endrer du kostnadssted: Legg inn det første tallet i kostnadsstedet med tasten ▶ eller ▼. Gå til neste tall med tasten ▶. Gjenta framgangsmåten for å legge inn de andre tallene. Dersom du vil korrigere tall, går du til du de forrige tallene med tasten ◀. Bekreft ønsket kostnadssted med **OK**.

Slik endrer du kostnadssted: Legg inn det første tallet i kostnadsstedet med tasten ▶. Gå til neste tall med **OK**. Gjenta framgangsmåten for å legge inn de andre tallene. Dersom du vil korrigere forrige tall, velger du funksjonen ◀ med tasten ▶ og trykker på **OK** for å bekrefte. Du kan nå korrigere det forrige tallet med tasten ▶. Når ønsket kostnadssted er lagt inn, bekrefter du dataene med **OK**. "COST CENTER ADOPTED" vises på displayet, og apparatet veksler automatisk tilbake til hovedmenyen.

Meny tjenester

A

Dersom kjøretøysapparatet er aktivert for registrering av veiavgift i Tyskland og Østerrike, veksler kjøretøysapparatets driftsmodus etter passering av grensen automatisk til den gjeldende tjenesten i det landet du befinner deg i. Du finner tjenester som er tilgjengelige for ditt kjøretøysapparat under menyen "SERVICES":

BOSCH ↓

Continental ↓

MENU
SERVICES

Velg menyen på kjøretøysapparatet med tasten **OK**. Bla gjennom de forskjellige menyfunksjonene med tastene **◀** eller **▶**, til du kommer til visningen "SERVICES".

For å gå til menyen trykker du flere ganger på tasten **▶**. Mens visningen er i driftsmodus, helt til **MENU** vises på displayet. Bekreft **MENU** med **OK**.

DE
ACTIVE

Gå til undermenyen "SERVICES" ved å trykke på **OK**. I menyen "SERVICES" vises den gjeldende driftsmodusen "DE ACTIVE" for Tyskland eller "AT ACTIVE" for Østerrike.

Kjøretøysapparatet veksler automatisk til hovedmenyen. I menyvisningen blar du til visningen "SERVICES" med tasten **▶**. I menyen "SERVICES" vises den gjeldende driftsmodusen "DE ACTIVE" for Tyskland eller "AT ACTIVE" for Østerrike. Kjøretøysapparatet veksler tilbake til hovedmenyen når du trykker på **OK**.

AT
ACTIVE

Fra undermenyen går du tilbake til hovedmenyen ved å trykke på tasten **◀**. Fra hovedmenyen går du tilbake til driftsvisningen ved å trykke på tasten **◀**.

Tasten **◀** fører også tilbake til hovedmenyen fra undermenyene, og ved nok et trykk til driftsvisningen.

For å gå ut av menyen trykker du flere ganger på tasten **▶**, til "MENU BACK" vises. Bekreft "MENU BACK" med **OK**. Kjøretøysapparatet fra Continental veksler automatisk tilbake til driftsmodus.



Tjenestetilstand

I menyen "SERVICES" kan du se den aktuelle tilstanden til en tjeneste. Tjenesten "ACTIVE" betyr at du kan benytte deg av tjenesten. Tjenesten "INACTIVE" betyr at tjenesten ikke er booket (gjelder kun tjenesten AT for øyeblikket). Tjenesten "DEFECTIVE" viser til en feil på kjøretøysapparatet. Ta kontakt med din servicepartner. Dersom en tjeneste er sperret av Toll Collect, vises "BLOCKED DE" eller "BLOCKED AT" på displayet. Tilstanden i tjenestemenyen vises som "BLOCKED". I dette tilfellet må du kontakte Toll Collects kundeservice.

Meny service

MENU
SERVICE MENU

Menyen service ("SERVICE MENU" for BOSCH) er sikret av en PIN-kode. Det er kun Toll Collects servicepartnere som har tilgang.

PIN

4.5 Varsel- og feilmeldinger

Kjøretøysapparatet kontrollerer automatisk bestemte tekniske forutsetninger som kreves for at innkreving av veiavgift i Tyskland og Østerrike skal kunne foregå på en feilfri måte. Dersom en eller flere av disse forutsetningene trues av feil eller går tapt,

- lyder et lydsignal (feilsignal)
- vises en feilmelding på displayet (delvis med diagnosenummer)
- lyser LED-en rødt (gjelder kun for innkreving av veiavgift i Tyskland)



Noen feilmeldinger vises i tillegg med et diagnosenummer i parentes etter displaymeldingen for å gjøre feilsøket mer nøyaktig. Diagnosenummeret er til hjelp for servicepartneren under feilsøk. Noter nummeret og meddel det, sammen med hele meldingen på displayet, til servicepartneren. Detaljer vedrørende feilmeldinger og deres betydning for de enkelte tjenesteområdene framstilles nedenfor i dette dokumentet.

Mulige varsel- og feilmeldinger er enten

1. meldinger som viser til en teknisk feil på kjøretøysapparatet og monteringen av det (din kontaktperson er i dette tilfellet Toll Collects servicepartner), eller
2. meldinger som angår tjenesten innkreving av veiavgift og administreringen av den (din kontaktperson er i dette tilfellet Toll Collects kundeservice).

4.5.1 Varsel- og feilmeldinger ved teknisk feil

GPS feil

rød

```
DE: GPS ERROR
SERVICE (X)
```

(A)



Meldingen “DE: GPS ERROR SERVICE” samt diagnosenummer vises ved forstyrret GPS-mottak (GPS = Global Positioning System). Ta i dette tilfellet kontakt med din Toll Collect-servicepartner. Denne meldingen gjelder bare for innkreving av veiavgift i Tyskland. I Østerrike kan veiavgiften fortsatt kreves inn uten problemer, til tross for feilmeldingen, såfremt feilmeldingen først opptrer etter at det er registrert at turen går til Østerrike.

Dersom GPS-mottaket er forstyrret, er kjøretøysapparatet ved kjøring inn i Tyskland fra Østerrike ikke klart til bruk for automatisk innkreving av veiavgift i Tyskland. Dersom problemet vedvarer etter ny oppstart av kjøretøysapparatet før passering av grensen, må du booke turen manuelt via online-booking, Toll Collect-appen eller på en veiavgiftsterminal.

Apparat defekt

rød

```
OBU DEFECTIVE
SERVICE (X)
```



(A)

Meldingen “OBU DEFECTIVE SERVICE” samt diagnosenummer vises dersom det er en teknisk feil på kjøretøysapparatet. Ta i dette tilfellet kontakt med din Toll Collect-servicepartner.

Dersom apparatet er defekt, er kjøretøysapparatet ikke klart til bruk for automatisk innkreving av veiavgift. I Tyskland må du i dette tilfellet booke turen manuelt via online-booking, Toll Collect-appen eller en på veiavgiftsterminal. I Østerrike må du i dette tilfellet få tak i en GO-boks.

GSM feil

rød

```
GSM ERROR
SERVICE (X)
```

(A)



Meldingen “GSM ERROR SERVICE” samt diagnosenummer vises når kjøretøysapparatet kun har begrenset eller ingen forbindelse med mobilnettet. Ta i dette tilfellet kontakt med din Toll Collect-servicepartner. I Østerrike kan veiavgiften fortsatt kreves inn uten problemer, til tross for feilmeldingen.

Kjøretøysapparatet er ikke klart til bruk. I Tyskland må du i dette tilfellet booke turen manuelt via online-booking, Toll Collect-appen eller en på veiavgiftsterminal.

Batterispennning



Meldingen “BATTERY VOLTAGE <25%” eller “CHANGE BATTERY” vises når det innebygde batteriets ytelse er lav. Du kan bekrefte meldingen med OK, og fremdeles delta i det automatiske systemet.



Henvend deg snarest mulig til en Toll Collect-servicepartner for å bytte batteriet.

4.5.2 Varsel- og feilmeldinger for tjenesten innkreving av veiavgift

Apparat sperret

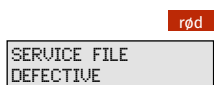


Meldingen “UNIT BLOCKED” vises når brukeren har forårsaket en sperring av kjøretøysapparatet for alle tjenester i Tyskland og Østerrike. I dette tilfellet må du kontakte Toll Collects kundeservice direkte.



Kjøretøysapparatet er ikke klart til bruk. I Tyskland må du i dette tilfellet booke turen manuelt via online-booking, Toll Collect-appen eller en på veiavgiftsterminal. I Østerrike må du i dette tilfellet få tak i en GO-boks.

Tjenestefil defekt

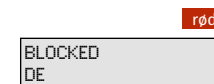


Meldingen “SERVICE FILE DEFECTIVE” vises ved tjeneste- eller servicedefekt som følge av inkonsistens i kjøretøysapparatets data. Ta i dette tilfellet kontakt med din Toll Collect-servicepartner direkte.



Kjøretøysapparatet er ikke klart til bruk. I Tyskland må du i dette tilfellet booke turen manuelt via online-booking, Toll Collect-appen eller en på veiavgiftsterminal. I Østerrike må du i dette tilfellet få tak i en GO-boks.

Sperring DE



Meldingen “BLOCKED DE” vises når brukeren har forårsaket en sperring av kjøretøysapparatet for registrering av veiavgiften i Tyskland. I dette tilfellet må du kontakte Toll Collects kundeservice direkte.

Kjøretøysapparatet er ikke klart til bruk. I Tyskland må du i dette tilfellet booke turen manuelt via online-booking, Toll Collect-appen eller en på veiavgiftsterminal. I Østerrike kan veiavgiften fortsatt kreves inn uten problemer, til tross for meldingen.

Sperring AT

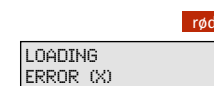


Meldingen “BLOCKED AT” vises når brukeren av tekniske årsaker har forårsaket en sperring av kjøretøysapparatet for registrering av veiavgiften i Østerrike. Varselmeldingen følges av fire lydsignaler. Ta i dette tilfellet kontakt med din Toll Collect-servicepartner direkte.



Kjøretøysapparatet er ikke klart til bruk. I Østerrike må du i dette tilfellet få tak i en GO-boks. I Tyskland kan veiavgiften fortsatt kreves inn uten problemer, til tross for feilmeldingen, såfremt feilmeldingen først opptrer etter at det er registrert at turen går til Tyskland.

Innlastingsfeil



Meldingen “LOADING ERROR” samt diagnosenummer vises når programvaren ikke ble lastet fullstendig inn på DSRC-modulen. Som regel er det tilstrekkelig å starte kjøretøysapparatet på nytt for å rette opp feilen (slå av tenningen, vent til displayet slås av, slå på tenningen igjen). Dersom feilmeldingen vises på nytt, er kjøretøysapparatet defekt.

Dersom apparatet er defekt, er kjøretøysapparatet ikke klart til bruk for automatisk innkreving av veiavgift. I Tyskland må du i dette tilfellet booke turen manuelt via online-booking, Toll Collect-appen eller en på veiavgiftsterminal. I Østerrike må du i dette tilfellet få tak i en GO-boks.